

**Postgrado de Profesor de Español par Alumnos Inmigrantes**  
**Universidad de Zaragoza**

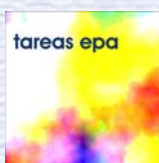
El enfoque de la Enseñanza de las Lenguas mediante Tareas goza en estos momentos, posiblemente gracias al Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas, de una difusión y una aceptación casi impensables en 1998, cuando Javier Zanón y Pilar Morterero crearon el Programa de Doctorado “Metodología de la Enseñanza de las Lenguas mediante Tareas” en el Departamento de Didáctica de las Lenguas y de las Ciencias Humanas y Sociales de la Universidad de Zaragoza.

Tres años más tarde, aquel programa tan específico, que tenía como finalidad formar investigadores en Didáctica de las Lenguas, se convirtió en el curso de Postgrado de Profesor de Español par Alumnos Inmigrantes.

### ¿Por qué un postgrado?

Varios fueron los factores que incidieron en tal transformación, de los que destacan:

1. Una nueva realidad social: la llegada cada vez más numerosa de personas trabajadoras, hombres, mujeres y sus hijos que estaba cambiando la realidad de las aulas y de los ambientes de trabajo y demandaba respuestas urgentes a su necesidad, entre otras, de aprendizaje de la lengua española.
2. La propia demanda de los doctorandos. La mayoría de ellos hacían los cursos del período docente para formarse como profesores, dada la nula formación didáctica de los licenciados en Lenguas.
3. La aparición de “CONTRASTES, método de alfabetización en español como lengua extranjera para personas adultas” (MEC-FAEA, 1998) que, basado en centros de interés y en la metodología mediante tareas, lo alejaba del enfoque nocional-funcional al uso en la enseñanza de lenguas. Esto abría para un público específico una vía de reflexión y trabajo que no estaba cubierta por los manuales de español general para extranjeros.



A esas tres demandas - de la sociedad, de formación de los profesores y de materiales didácticos-, unido a la posibilidad organizativa de los Estudios Propios de la Universidad, responde el Curso de Postgrado de Profesor de Español para Alumnos Inmigrantes.

### **¿Por qué dirigido a Profesores de Español y a alumnos inmigrantes, y no a extranjeros en general?**

La primera razón es la evidencia que aportaba el análisis de necesidades de la población inmigrante: es un público específico y las actividades de aprendizaje que se le propongan deben estar fuertemente contextualizadas.

En este sentido, como segunda clave, la laguna identificada –un nuevo público, las personas inmigrantes, y las necesidades sociales y educativas de integración- requería de una actuación rápida: se demandaba una organización específica y sistemática que diera respuestas formativas a los profesionales y, además, la creación de un marco de colaboración, reflexión, investigación, comunicación e intervención que permitiera:

- evaluar resultados y concebir planes de cursos específicos para públicos determinados en situaciones particulares,
- la elaboración de materiales didácticos variados con una óptica intercultural que proporcione “claves para que puedan poner en relación sus experiencias con las nuestras, su modo de organizar el mundo con el nuestro” (Miquel, L. 1995).
- la colaboración entre personas e instituciones y entidades.

Por último, la formación para profesores de español como lengua extranjera ya se extendía abundantemente por diversas instituciones (Universidades, Master, Institutos de Idiomas, otras instituciones...) que cubrían -con calidad y eficacia diversas- tanto la formación de profesorado como la enseñanza específica de la lengua, de manera que esa respuesta se consideraba ya cubierta.



## ¿Por qué un enfoque por tareas?

Hay una pregunta inevitable que todos los profesores nos hemos hecho alguna vez: ¿cómo se aprende, como se adquiere la lengua? No es éste el lugar para discurrir por las teorías de adquisición de lenguas pero sí, al menos, es importante la posición desde la que concebimos el aprendizaje y la formación.

Los psicólogos histórico-culturales consideran que los instrumentos psíquicos superiores propios del ser humano se construyen desde fuera hacia dentro del sujeto, en los procesos de interacción.

Para Vigotsky en concreto, todos los sujetos tenemos en cada momento de nuestra existencia dos niveles de desarrollo. Uno es el desarrollo real (DR) que se define como aquello que una persona es capaz de hacer por sí mismo en un momento dado de su vida y en relación con un determinado ámbito de la realidad. Otro es el desarrollo potencial (DP) que consiste en lo que esa misma persona podría hacer si alguien le enseñara a ello.

En el espacio que media entre un nivel y otro, zona de desarrollo próximo (ZDP), hay pues lugar para la instrucción, es decir, para la “interiorización de nuevos instrumentos-nuevas capacidades gracias a las interacciones del sujeto con otros sujetos”.

Esta perspectiva otorga al trabajo por tareas una relevancia y consistencia, y un alcance significativos. Las tareas son o crean zonas de desarrollo próximo, en la medida en la que los alumnos, al terminar la tarea, saben hacer cosas que no sabían hacer y a un nivel más específico (Atienza J.L 2006).

Concretando pues, el aprendizaje de la segunda lengua habrá de tener como consecuencia la “capacitación para hacer nuevas cosas, de nuevas maneras, y para realizar de nuevas maneras cosas que ya se sabían hacer pero de otros modos”.



## **El enfoque intercultural, síntesis de la fuente antropológica de la formación**

La educación intercultural constituye un eje troncal y global de la formación del Postgrado, para formar personas abiertas y críticas que puedan participar de la riqueza que es y proporciona la diversidad cultural. Es un proceso de enseñanza / aprendizaje de valores, habilidades, actitudes y conocimientos, destinados a dar respuesta a los conflictos planteados por la realidad multicultural.

Va más allá de los principios democráticos de la justicia social, no se limita a integrar contenidos en algunas áreas curriculares o a programar actividades, sino que impregna todo el currículum.

Partiendo de un enfoque socioafectivo que complementa al intelectual, nos permite conjugar el aprendizaje de valores, actitudes y contenidos, experimentando en la propia piel para poder promover procesos de empatía, tolerancia y solidaridad.

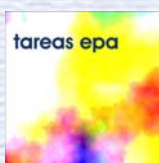
## **Tareas que desarrollan competencias**

Una competencia es un saber hacer complejo, resultado de la integración, movilización y adecuación de capacidades y habilidades -pueden ser de orden cognitivo, afectivo, psicomotor o social- y de conocimientos, utilizados eficazmente en situaciones que tenga un carácter común -situaciones similares no generalizables a cualquier situación (Lasnier (2000) citado por África de la Cruz).

El aprendizaje de una competencia exige un proceso organizado y estratégico que se ajusta bien al modelo cognitivo-constructivo y socioconstructivo del aprendizaje humano.

## **El modelo de Sheila Estaire como síntesis de la formación metodológica**

La propuesta metodológica de enseñanza de lenguas mediante tareas de Zanón-Estaire, segundo eje del Postgrado, es un enfoque orientado hacia la construcción de la competencia comunicativa de los alumnos en todas sus dimensiones; está centrado en la acción, en el desarrollo de la capacidad de realizar cosas a través de la lengua,



en situaciones reales en las que además de la lengua hay interferencias, elementos visuales de apoyo...

El participante siente la necesidad de utilizar la lengua, manipular los contenidos, utilizar estrategias para hacerse entender o deducir el significado para poder avanzar en la actividad. Se trata de crear espacios de comunicación lo más reales posibles, utilizando materiales reales.

Las tareas organizan el aprendizaje y determinan los contenidos a trabajar. Las unidades didácticas se construyen engarzando dos clases de tareas, las tareas de comunicación y las de apoyo lingüístico, que forman una secuencia de tareas que conducen a la elaboración de una tarea final.

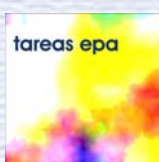
### **Los objetivos del Postgrado**

El *Postgrado de Profesor de Español para Alumnos Inmigrantes* ofrece un panorama actualizado y crítico sobre la enseñanza del español para alumnado inmigrante desde la experiencia práctica y la reflexión teórica, analizando las soluciones aportadas por especialistas y autores de materiales de esta área en los ámbitos de la Educación Primaria, la Educación Secundaria y la Educación de Adultos.

Proporciona instrumentos de actuación en el aula en los campos de: Formación intercultural y organización educativa; Análisis de necesidades y elaboración de programas; Metodología y técnicas de trabajo en clase; Elaboración de materiales y unidades didácticas.

Provoca la reflexión sobre las necesidades educativas que plantea la población de origen inmigrante en España y las posibles estrategias y recursos para su formación e integración, proporcionando un ámbito de formación teórica a partir de la experiencia práctica de trabajo con materiales, autores y profesores expertos en este ámbito.

Se ha conseguido así formar un núcleo de técnicos especialistas en la enseñanza de español para inmigrantes que respondan a las necesidades profesionales que plantea la sociedad española actual. Tras seis ediciones de Postgrado, se constata un alto



porcentaje de personas trabajando en este ámbito y la creación de nuevas iniciativas y asociaciones como fruto de esta formación.

### **Las memorias de intervención educativa como producto final**

Los alumnos que cursan el Postgrado plasman sus aprendizajes en trabajos prácticos y reales que se experimentan en los centros en que realizan sus prácticas, o surgen de la reflexión que les provoca contrastar la teoría recibida con la práctica observada.

La memoria final constituye una propuesta concreta de intervención, útil para quienes trabajan en la enseñanza del español como segunda lengua para alumnos inmigrantes.

La publicación de las mismas es una contribución a la formación del profesorado en general y a la mejora de las prácticas educativas en este campo.

